

Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

關鍵詞 (unfoldingWord)

yuan

冤枉, 院子

冤枉

定義：

「冤枉」某人意味著以不公正和不誠實地方式對待那個人。

- 「虐待」一詞是指對某人有粗暴或惡劣的行為，對該人造成身體或情感上的傷害。
- 「傷害」這個詞更為廣泛，意指「以某種方式對某人造成傷害」。它通常有「身體受傷」的意思。
- 根據上下文，這些詞語也可以翻譯為「做錯事」或「不公正對待」或「造成傷害」或「以有害的方式對待」或「傷害」。

參考經文：

- [使徒行傳7:26](#)
- [出埃及記22:21](#)
- [創世記16:5](#)
- [路加福音6:28](#)
- [馬太福音20:13-14](#)
- [詩篇71:13](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0205、H0816、H2248、H2250、H2255、H2257、H2398、H2554、H2555、H3238、H3637、H4834、H5062、H5142、H5230、H5627、H5753、H5766、H5791、H5792、H5916、H6031、H6087、H6127、H6231、H6485、H6565、H6586、H7451、H7489、H7563、H7665、H7667、H7686、H8133、H8267、H8295、G00910、G00920、G00930、G00950、G02640、G08240、G09830、G09840、G15360、G16260、G16510、G17270、G19080、G25560、G25580、G25590、G26070、G30760、G30770、G37620、G41220、G51950、G51960

院子

定義：

「院子 (court)」和「內院 (courtyard)」這兩個術語是指一個封閉的區域，露天並且被牆壁圍繞著。

- 會幕的周圍有一個院子，院子由厚實的布簾所圍住。
- 聖殿建築群有三個內院：一個是給祭司的，一個是給猶太男人的，還有一個是給猶太女人的。
- 這些內院被一道低矮的石牆圍繞，將它們與允許外邦人敬拜的外院分隔開來。
- 房子的院子是房子中間的一個開放區域。

翻譯相關建議：

- 「院子」和「內院」可以根據上下文翻譯為「圍蔽空間」或「圍牆內的土地」或「圍牆內的空間」或「會幕院子」或「聖殿院子」或「聖殿圍牆」。
- 如果這術語在你的語言中表達得自然，用於指代君王的「院子」一詞也可以用來指雅巍殿的院中。

(另見：外邦人，會幕，聖殿)

參考經文：

- [列王紀下20:4-5](#)
- [出埃及記27:9](#)
- [耶利米書19:14-15](#)
- [路加福音22:55](#)
- [馬太福音26:69-70](#)
- [民數記3:26](#)
- [詩篇65:4](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1004, H1508, H2691, H5835, H7339, H8651, G08330, G42590